



DeLonghi

Lattissima+

NESPRESSO



my
machine



DeLonghi

NESPRESSO®

Lattissima+

ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	4
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	ИНСТРУКЦИЯ	18
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	32

ES
PT

NESPRESSO, un sistema exclusivo para elaborar un espresso siempre perfecto.

Todas las máquinas Nespresso están equipadas con un sistema de extracción patentado que garantiza una presión máxima de 19 bar. Cada uno de sus parámetros ha sido calculado con la mayor precisión para asegurar la extracción de todo el aroma de cada Grand Cru, dando cuerpo al café y preparando una crema excepcionalmente densa y deliciosa.

NESPRESSO, um sistema exclusivo para preparar um espresso perfeito, chávena após chávena.

Todas as máquinas Nespresso estão equipadas com um sistema de extração patenteado que garante até 19 bar de pressão. Cada parâmetro foi calculado ao pormenor para assegurar que todos os aromas de cada Grand Cru sejam revelados, realçando o corpo e criando um creme incomparavelmente denso e suave.

ÍNDICE/CONTENT



Precaución: Cuando vea este símbolo, consulte las precauciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños

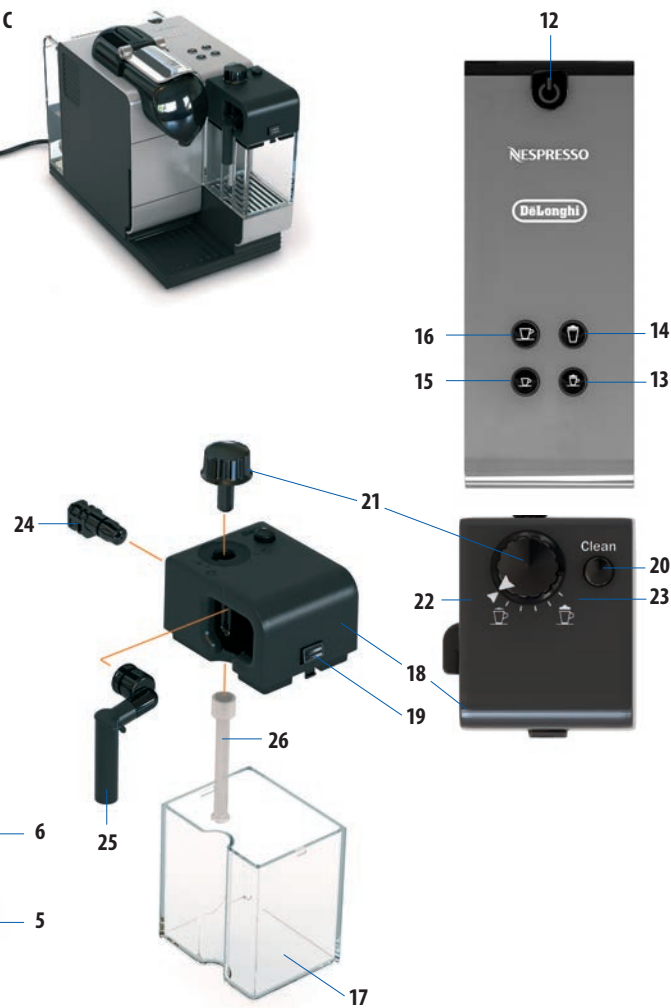
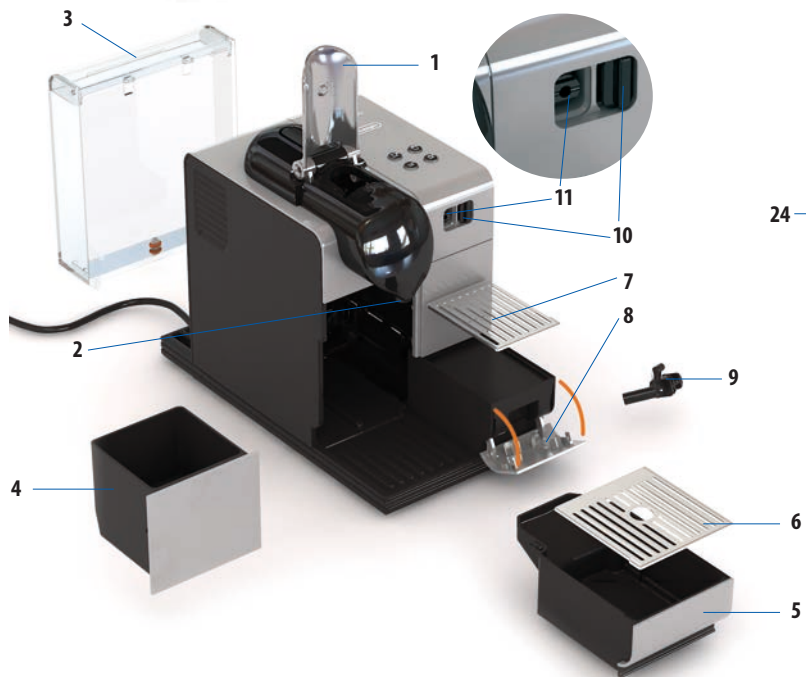
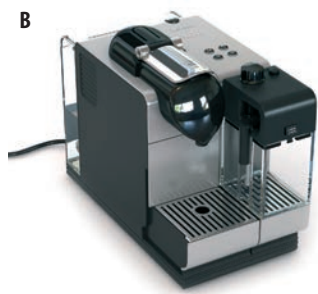
Cuidado - Quando visualizar este sinal, consulte as medidas de segurança, a fim de evitar riscos ou danos.



Información: Cuando vea este símbolo, siga los consejos para una utilización correcta y segura de su máquina de café

Informação - Quando visualizar este sinal, atente à indicação para uma correcta e segura utilização da sua máquina de café.

Descripción de la máquina/Vista Geral	4	Rapid Cappuccino System duas vezes por semana	11
Precauciones de seguridad/Medidas de segurança	5-6	Vaciado de la máquina cuando no vaya a utilizarla durante un tiempo, para protegerla de las heladas o antes de su reparación/Esvaziamento do sistema antes de um período de não utilização, para protecção anti-congelamento ou antes de reparação	12
Primer uso después de un periodo prolongado de inactividad/Primeira utilização ou após longo período de não utilização	7	Concepto de ahorro energético/Conceito de poupança de energia	12
Preparación del café/Preparação de café	8	Descalcificación/Descalcificação	13-14
Montaje/desmontaje del Rapid Cappuccino System (R.C.S)/Montagem / desmontagem do Rapid Cappuccino System (R.C.S.)	8	Ajuste de la dureza del agua/Configurações de dureza da água	14
Preparación de Cappuccino y Latte Macchiato/Preparar um Cappuccino e Latte Macchiato	9	Devolución de las cantidades a los ajustes de fábrica/Recuperar as regulações de fábrica	14
Programación del volumen de agua/Programação do volume de água	10	Solución de problemas/Resolução de Problemas	15
Programación de la cantidad para Cappuccino/Latte Macchiato/Programação de quantidades para Cappuccino/Latte Macchiato	10	Especificaciones/Especificações	15
Enjuagar después de cada preparación de una receta de leche/Enxaguar após preparar cada receita de leite	11	Póngase en contacto con el club Nespresso/Contacte o Club Nespresso	15
Limpieza diaria/Limpeza diária	11	Eliminación e información ecológica/Eliminação de resíduos e preocupação	15
Cuidado del Rapid Cappuccino System (R.C.S) dos veces a la semana/Cuide do		Garantía/Garantia	16



Lattissima+

PL
RU

NESPRESSO to ekskluzywny system tworzenia perfekcyjnej kawy espresso za każdym razem.

Wszystkie urządzenia Nespresso wyposażone są w opatentowany system ekstrakcji, gwarantujący wysokość ciśnienia do 19 barów. Każdy z parametrów urządzenia został bardzo precyzyjnie obliczony, aby zapewnić możliwość ekstrakcji wszystkich aromatów kawy Grand Cru, nadać kawie odpowiednią konsystencję i utworzyć niezwykle gęstą i delikatną piankę (crema).

NESPRESSO – эксклюзивная система, которая обеспечивает приготовление идеального кофе изо дня в день. Все кофе-машины NESPRESSO оборудованы запатентованной системой экстракции, пропускающей воду под давлением в 19 бар. Каждый параметр в кофе-машине NESPRESSO был тщательно рассчитан с тем, чтобы обеспечить экстракцию всех ароматов в каждом сорте Гран Крю, плотность кофе и неповторимую пышность и мягкость пенки.

SPIS TREŚCI/СОДЕРЖАНИЕ



Uwaga - gdy pojawi się ten znak, proszę zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia ciała lub urządzenia.

Внимание - когда вы видите этот сигнал, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений.



Informacja - kiedy pojawi się ten znak, proszę zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi prawidłowego i bezpiecznego użytkowania ekspresu do kawy.

Информация - когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей эксплуатации кофе-машины.

Opis urządzenia/Общие сведения о машине	18	уходу за Системой приготовления молока дважды в неделю	25
Zasady bezpieczeństwa/Инструкция по безопасности	19–20	Opróżnianie systemu przed oddaniem do naprawy, przed okresem nieużywania i w celu ochrony przed zamarzaniem/Опустошение всех резервуаров на период, когда вы не используете кофе-машину для защиты от мороза или перед ремонтом.	26
Pierwsze użycie/użycie po długim okresie nieużywania/Первое использование или использование после долгого перерыва	21	Oszczędzanie energii/Концепция энергосбережения	26
Przygotowanie kawy/Приготовление кофе	22	Odkamienianie/Oczystka od накиpi (декальцинация)	27–28
Montowanie/rozmontowywanie Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.)/Сборка/разборка Системы приготовления молока	22	Ustawienia twardości wody/Настройка уровня жесткости воды	28
Przygotowanie Cappuccino i Latte Macchiato/Приготовление капучино и латте	23	Przywrócenie ilości przyrządzania do wartości z ustawień fabrycznych/Вернуть заводские настройки	28
Programowanie ilości wody/Программирование объема воды	24	Rozwiązywanie problemów/Устранение неисправностей	29
Programowanie ilości Cappuccino/Latte Macchiato/Программирование уровня капучино/латте	24	Specyfikacje/Техническая информация	29
Płukać po każdym parzeniu kawy z mlekiem/Промывание после каждого приготовления молочных коктейлей	25	Proszę skontaktować się z klubem Nespresso/Клуб NESPRESSO	29
Codzienne czyszczenie/Ежедневный уход	25	Utylizacja i ekologia/Правильная утилизация и вопросы охраны окружающей среды	29
Dbanie o System Rapid Cappuccino (R.C.S.) dwa razy w tygodniu/Инструкция по		Gwarancja/Gарантия	30

Zawartość opakowania/Содержимое упаковки



Ekspres do kawy
Кофе-машина



Zestaw 16 kapsulek
Набор из 16 капсул
Гран Крю Nespresso



Broszura "Witamy w
Nespresso"
Информация о Клубе
Nespresso



Instrukcja użytkowania
Инструкция по
эксплуатации

OPIS URZĄDZENIA/ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О МАШИНЕ

A Urządzenie bez Systemu Rapid Cappuccino

Кофе-машина без Системы приготовления молока

B Urządzenie z Systemem Rapid Cappuccino (do Cappuccino)

Кофе-машина с Системой приготовления молока для капучино

C Urządzenie z Systemem Rapid Cappuccino (do Latte Macchiato)

Кофе-машина с Системой приготовления молока для латте

1 Dźwignia

Рычаг

2 Wylot kawy

Отверстие для выхода кофе

3 Zbiornik na wodę (0,9 l)

Резервуар для воды (0,9 л.)

4 Pojemnik na zużyte kapsułki
Контейнер для сбора капсул

5 Tacka ociekowa (przesunąć do środka w przypadku szklanki do Latte Macchiato)

Поддон (заводится внутрь для приготовления латте в стакане)

6 Lewa kratka

Левая решетка

7 Prawa kratka

Правая решетка

8 Drzwiczki do schowka na rurkę do odparniania (pociągnij, aby otworzyć)

Место хранения насадки для горячей воды, необходимой для очистки от накипи (потяните,

чтобы открыть)

9 Rurka do odparniania
Насадка для горячей воды

10 Drzwiczki do złączki pary

Место хранения насадки для пара

11 Złączka pary

Насадка для приготовления пара

12 Przycisk ON/OFF

кнопка ВКЛ/ВЫКЛ

Podświetlane przyciski/

Кнопки с подсветкой

13 Cappuccino

Капучино

15 Espresso

Эспрессо

14 Latte Macchiato

Латте

16 Lungo

Лунго

System Rapid Cappuccino (R.C.S.)/Система приготовления молока

17 Zbiornik na mleko (0,35 l)

Контейнер для молока (0,35 л)

18 Pokrywa zbiornika na mleko

Крышка контейнера для молока

19 Przycisk zdejmowania pokrywy

Кнопка для снятия крышки

20 Przycisk płukania

Кнопка промывки системы капучинатора

21 Gałka do regulacji wysokości piany

Кнопка регулировки молочной пены

22 Min. piany

Меньше пены

23 Max. piany

Больше пены

24 Złączka Systemu Rapid Cappuccino

Насадка Системы приготовления

молока

25 Dysza do spieniania mleka

Носик молочника

26 Rurka zasysająca mleko

Трубочка для забора молока

Znaczenie podświetlanych przycisków/Значение кнопок с подсветкой



Ustawienia oszczędzania energii, patrz str. 26
Gdy maszyna jest włączona, przyciski świecą przez 2 sekundy:



Lungo = wyłączenie zasilania po 9 minutach
Espresso = wyłączenie zasilania po 30 minutach
Lungo+Espresso = wyłączenie zasilania po 8 godzinach

Настройки режима энергосбережения, см. стр. 26. Когда машина включена, кнопки горят 2 сек.: Лунго = машина уходит в режим энергосбережения через 9 мин. Эспрессо = машина уходит в режим энергосбережения через 30 мин. Лунго + Эспрессо = машина уходит в режим энергосбережения через 8 часов.



Tryb parzenia kawy aktywny

Машина готова к приготовлению кофе



Tryb przyrządzania kawy czarnej i z mlekiem jest aktywny

Машина готова к приготовлению кофе и молочных коктейлей



Ustawienia twardości wody, patrz str. 28
Gdy maszyna jest włączona, przyciski świecą przez 2 sekundy:



Latte macchiato = niska twardość wody
Cappuccino = średnia twardość wody
Latte Macchiato+Cappuccino = wysoka twardość wody

Настройки уровня жесткости воды, см. стр. 28. Когда машина включена, кнопки горят 2 сек.: Латте маккиато = Мягкая вода
Капучино = вода средней жесткости
Латте+капучино = жесткая вода



Alarm odparniania, patrz str. 27

Сигнал промывки от накипи, см. стр. 27

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание поражения электрическим током или возникновения пожара

1. Включайте кофе-машину только в соответствующую розетку с заземлением. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному на идентификационной шильде (на дне машины). При неправильном подключении машины и в случае ее повреждения от этого гарантия не действительна.
2. Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1.5 мм².
3. Не помещайте кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свешиваться вниз. Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
4. Не используйте кофе-машину, если вы видите, что кабель поврежден. В таком случае, вам следует вернуть кофе-машину в сервисный центр производителя, в Клуб Nespresso или лицам аналогичной квалификации, которые могут осуществить ее ремонт.
5. Во избежание опасного повреждения, не помещайте кофе-машину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
6. Всегда помещайте кофе-машину на устойчивые ровные поверхности, стойкие к нагреванию и жидкостям, таким как вода, кофе, средства от накипи и пр.
7. Выключайте кофе-машину из сети в случае длительного неиспользования.
8. Выключая кофе-машину из сети, вытаскивайте вилку из розетки, при этом не тяните за провод во избежание его повреждения. Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
9. Никогда не погружайте кофе-машину или даже ее часть под воду. Никогда не используйте посудомоечную машину для ее очистки, за исключением Rapid Cappuccino System. Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
10. Внутри кофе-машина под напряжением – никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
11. Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к электрическому шоку или возгоранию!

Избежание возможных травм при использовании кофе-машины

12. Данная кофе-машина была разработана для исключительно домашнего пользования. В случае использования кофе-машины в коммерческих условиях, ненадлежащего использования ее либо несоблюдения данных инструкций изготовитель не несет никакой ответственности, а гарантия утрачивает действительность.
13. Данная кофе-машина предназначена только для домашнего использования. Она не предназначена для использования: в кухонных помещениях в магазинах, офисах и других рабочих помещениях; на фермах; клиентами в отелях, мотелях и прочих жилых заведениях, а также в мини-отелях.
14. Бытовым прибором можно пользоваться только в случае, если он сам и его сетевой шнур не повреждены. При повреждении электроприбора выньте сетевой шнур из розетки и вызовите специалиста Nespresso для устранения неисправности. Использование неисправного электроприбора может привести к поражению электрическим шоком, ожогам и пожару.

20

15. Кофе-машину не рекомендуется использовать детям и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями, или с недостаточными знаниями и опытом использования, без наблюдения лица, ответственного за их безопасность или дающего им инструкции по использованию кофе-машины. Следите, чтобы дети не играли с кофе-машиной.
16. Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время экстракции кофе или непосредственно после нее – опасность ошпаривания. Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул – возможны травмы!
17. Не подносите пальцы под отверстие для выхода кофе или молока во избежание ожогов.
18. Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы: вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофе-машину.
19. Не используйте кофе-машину без капелесборника и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
20. Всегда используйте контейнер для молока (Rapid Cappuccino System), включенный в комплект кофе-машины. Риск получения ожога в случае неправильной установки контейнера для молока.
21. После приготовления молочной пены насадка может быть еще горячей. Не прикасайтесь к ней во избежание ожогов.
22. Если программируется объем кофе более 150 мл, кофе-машина должна остыть в течение 5 минут перед приготовлением следующей чашки. Возможен перегрев.
23. Для очищения кофе-машины не используйте никакие сильные чистящие средства или растворители. Используйте только мягкую ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофе-машины.
24. Когда загорается соответствующее предупреждение, необходимо очистить кофе-машину от накипи. Внимательно прочтите инструкцию по безопасности на упаковке средства для очистки от накипи. Средство для очистки от накипи может нанести вред здоровью. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями. Мы рекомендуем использовать средство от накипи, разработанное компанией NESPRESSO, поскольку оно предназначено специально для вашей кофе-машины. Не используйте другие жидкости, такие, как уксус, которые могут испортить вкус кофе. С любыми вопросами относительно очистки от накипи вы можете обратиться в Клуб NESPRESSO.
25. Данная кофе-машина работает только с капсулами NESPRESSO, которые можно приобрести исключительно в Клубе NESPRESSO. Надлежащая работа и срок службы вашей кофе-машины гарантированы только при использовании капсул NESPRESSO.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

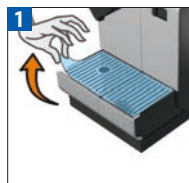
Передайте ее человеку, который будет использовать кофе-машину впоследствии.



Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте nespresso.com

PIERWSZE UŻYCIE/UŻYCIE PO DŁUGIM OKRESIE NIEUŻYWANIA/ ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДОЛГОГО ПЕРЕРЫВА

⚠ Najpierw należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć śmiertelnego porażenia i pożaru/ Сначала ознакомьтесь с инструкцией по безопасности, чтобы избежать рисков смертельного поражения электрическим током и возникновения пожара.



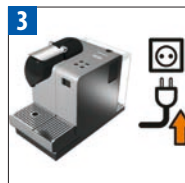
Zdjąć plastikową folię z obu kratek i z panelu urządzenia.

Снимите пластиковые детали упаковки с левой и правой решеток, а также панелей кофe-машины.



Wyjąć zbiornik na wodę, tackę ociekową i pojemnik na kapsułki. Dostosować długość przewodu, a jego nadmiar umieścić w przeznaczonym do tego wgłębieniu pod urządzeniem.

Отсоедините резервуар для воды, поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул. Соберите кабель и вложите его в отверстие для кабеля под к/м, выбрав необходимую длину.



Umieścić urządzenie w pozycji pionowej i podłączyć do sieci elektrycznej.
Поставьте кофe-машину в правильное положение, подсоедините к электросети.

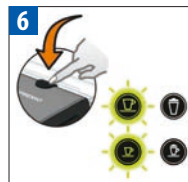


Zbiornik na wodę można przenosić trzymając za pokrywę.
Резервуар для воды можно переносить за ручку.



Przepłukać zbiornik na wodę przed napełnieniem. Napełnić wodą zdatną do picia do maksymalnego poziomu.

Промойте резервуар для воды прежде, чем наполнить его питьевой водой до максимального уровня.



Włączyć urządzenie.

Pulsujące podświetlenie przycisków: nagrzewanie przez około 40 sekund. Światło stałe: gotowe

i Odnosi się do podświetleń. Opisanych na str. 18

Включите кофe-машину. Кнопки мигают: нагревание в течение 40 сек. Кнопки горят: машина готова.

i См. подсветку на задней стороне: обозначения кнопок приведены на стр. 18.



Plukanie: Umieścić pojemnik pod wylotem kawy i wcisnąć przycisk Lungo. Powtórzyć trzy razy.

i Urządzenia, po wyprodukowaniu są dokładnie testowane. Śladowe ilości proszku kawowego można odnaleźć w wodzie użytej do przepłukania. Промывка кофe-машины: подставьте контейнер под отверстие для выхода кофе и нажмите кнопку приготовления лунго. Повторите это действие 3 раза.

i Машины подвергаются полной проверке на производстве. Вы можете обнаружить частицы кофе в воде, которой вы будете промывать систему экстракции.



Przepłukiwać System Rapid Cappuccino (R.C.S.) zgodnie z rozdziałem "Dbanie o System Rapid Cappuccino (R.C.S.) dwa razy w tygodniu", str. 25.

Промывайте Систему приготовления молока согласно разделу "Уход за Системой приготовления молока" в инструкции дважды в неделю.

PL
RU

PRZYGOTOWANIE KAWY/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

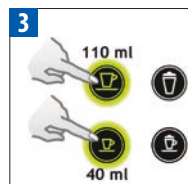
⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (16)/Смотрите инструкцию по безопасности (16).



Całkowicie unieść dźwignię i włożyć kapsułkę Nespresso.
Zamknąć dźwignię i umieścić filiżankę pod wylotem kawy.
Полностью поднимите рычаг и вставьте капсулу NESPRESSO. Закройте рычаг и подставьте чашку под носик кофе-машины.



W przypadku szklanki do Latte Macchiato, wsunąć taczkę ociekową do środka urządzenia.
Для установки стакана для приготовления Латте, задвиньте внутрь кофе-машины поддон для сбора капель.



Wciśnij przycisk Espresso (40 ml) lub Lungo (110 ml). Proces przygotowania zakończy się automatycznie. W celu dolania lub zatrzymania strumienia kawy, należy ponownie nacisnąć przycisk.
Нажмите кнопку Эспрессо (40 мл) или Лунго (110 мл). Приготовление кофе остановится автоматически. Чтобы закончить экстракцию раньше или продолжить ее, нажмите на кнопку еще раз.



Wyjąć filiżankę. Podnieść i zamknij dźwignię w celu wyrzucenia kapsułki do zbiornika na zużyte kapsułki.
Уберите чашку. Поднимите и закройте рычаг, чтобы капсула упала в контейнер для сбора использованных капсул.

МОНТОВАНИЕ/РОЗМОНТОВУВАННЯ СИСТЕМИ RAPID CAPPUCCINO (R.C.S.)/ СБОРКА/РАЗБОРКА СИСТЕМЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОКА



Zdjąć pokrywę ze zbiornika na mleko i odłączyć rurkę zasysającą mleko.
Снимите крышку контейнера для молока и отсоедините трубочку забора молока.



Zdjąć gałkę do regulacji wysokości piany przez przekręcenie jej (▶) i pociągnięciu jej w górę.
Снимите регулятор высоты молочной пены, повернув его (▶) и потянув вверх.



Usunąć złączkę systemu Rapid Cappuccino przez przekręcenie jej (🔒) do (🔒) i wyciągnięciu jej.
Отсоедините коннектор Системы приготовления молока, повернув в нужном направлении (🔒) и потянув.



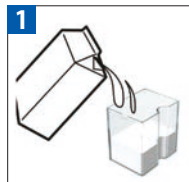
Wyciągnąć dyszę do spieniania mleka.
Отсоедините носик от контейнера для молока, потянув за него.



PRZYGOTOWANIE CAPPUCCINO I LATTE MACCHIATO/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО И ЛАТТЕ

⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (16) (20) (21)/см. инструкцию по безопасности. (16) (20) (21).

ⓘ Dla uzyskania idealnej piany, należy użyć tłustego lub półtłustego mleka, schłodzonego w lodówce (temperatura ok. 4° C)./Для приготовления идеальной молочной пены используйте полужирное охлажденное до температуры 4° C стерилизованное молоко.

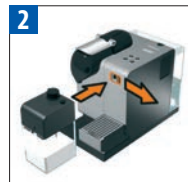


Napełnij pojemnik na mleko, porządanej ilością mleka.

ⓘ Gdy pojemnik na mleko jest pusty, przed ponownym napełnieniem, należy przepłukać pojemnik i rurkę, wodą zdatną do picia.

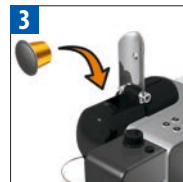
Наполните контейнер для молока достаточным количеством молока.

ⓘ После того, как контейнер для молока будет пуст, перед тем, как наполнить его заново, тщательно промойте его и трубочку для забора молока питьевой водой.

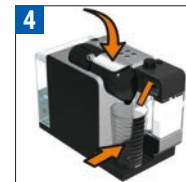


Zamknąć pojemnik na mleko. Otworzyć drzwiczki do złątki pary przesuwając je w prawo. Podłączyć System Rapid Cappuccino do urządzenia. Przyciski Cappuccino i Latte Macchiato migają: nagrzewanie. Światło stałe: gotowe.

Закройте контейнер для молока. Откройте задвижку отверстия насадки для пара, сдвинув ее вправо. Присоедините Систему приготовления молока к кофемашине. Кнопки приготовления молочного коктейля мигают: происходит нагрев системы быстрого приготовления капучино. Кнопки горят: машина готова.



Całkowicie unieść dźwignię i włożyć kapsułkę Nespresso.
Полностью поднимите рычаг капсулодержателя и вставьте капсулу Nespresso.



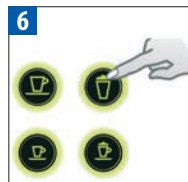
Zamknąć dźwignię, umieścić filiżankę do Cappuccino lub szklankę do Latte Macchiato pod wylotem kawy i dostosować położenie dyszy do spieniania mleka.

Закройте капсулодержатель, поставьте чашку для капучино или стакан для латте под отверстие для выхода кофе и наведите на чашку носик капучинатора.



W zależności od porządanej ilości piany dostosować gałkę regulującą wysokość piany.

Когда носик капучинатора установлен в нужной позиции, выберите желаемое количество молочной пены с помощью ручки регулировки.



Wciśnąć przycisk Cappuccino lub Latte Macchiato. Przygotowanie rozpocznie się po kilku sekundach (najpierw mleko, potem kawa) i zakończy się automatycznie. Naciśnięcie przycisku Cappuccino lub Latte Macchiato rozpocznie przygotowanie przez kilka sekund (najpierw mleczna piana, potem kawa). Ostanowa przойдет автоматически.



Po zakończeniu przygotowania, podnieść i zamknąć dźwignię w celu wyrzucenia kapsułki do zbiornika na zużyte kapsułki.
Когда кофе будет готов, откройте рычаг капсулодержателя, а затем закройте его, чтобы использованная капсула упала в контейнер.



Przepłukać po każdym użyciu, jak opisano w rozdziale "Przepłukiwanie po każdym przygotowywaniu kawy z mlekiem".

Промывайте кофе-машину после каждого использования, как описано в инструкции "Промывание после каждого приготовления молочного коктейля".

PL
RU

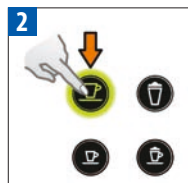
PROGRAMOWANIE ILOŚCI WODY/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ

⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (22)/см. инструкцию по безопасности.



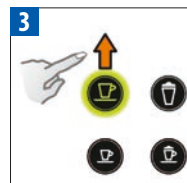
Napełnić zbiornik na wodę, włączyć urządzenie i włożyć kapsułkę Nespresso. Zamknąć dźwignię i umieścić filiżankę pod wylotem kawy.

Заполните резервуар для воды, включите машину и вставьте капсулу Nespresso. Закройте рычаг капсулодержателя и подставьте чашку под носик кофе-машины.

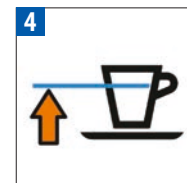


Naciśnąć i przytrzymać przycisk Espresso lub Lungo. Parzenie rozpoczęte. Podświetlenie przycisku mruży szybko: tryb programowania.

Нажмите кнопку эспрессо или лунго и удерживайте ее. Экстракция начнется. Кнопки замигали быстро: машина работает в режиме программирования.



Puścić przycisk, gdy osiągnięty zostanie porządany poziom.
Отпустите кнопку, когда будет получен желаемый объем.



Ilość wody została zapamiętana i będzie wykorzystana przy następnym parzeniu kawy. Podświetlenie przycisku mruży 3 razy: potwierdzenie nowego poziomu wody.
min 20 ml/max 300 ml

Объем воды запрограммирован для следующего приготовления кофе. Кнопки мигают 3 раза: подтвердите новый объем воды.
минимум 20 мл/ максимум 300 мл.

PROGRAMOWANIE ILOŚCI CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ УРОВНЯ КАППУЧИНО/ЛАТТЕ

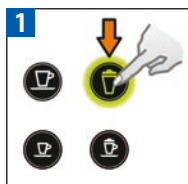
⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (20) (21) (22)/см. инструкцию по безопасности (20) (21) (22).

Wykonać czynności 1-5 opisane w sekcji "Przygotowanie Cappuccino i Latte Macchiato".

Следуйте инструкции шаг 1-5, раздел "Приготовление капучино и латте".

Mleko: min 20 ml/max 300 ml
Kawa: min 20 ml/max 300 ml

Молоко: минимум 20 мл/ максимум 300 мл
Кофе: минимум 20 мл/ максимум 300 мл.



Naciśnąć i przytrzymać przycisk Cappuccino lub Latte Macchiato. Rozpocznie się spienianie mleka. Podświetlenie przycisku mruży szybko: tryb programowania.

Нажмите и удерживайте кнопку капучино или латте. Взбивание молока началось. Кнопки мигают быстро: режим программирования.



Puścić przycisk, gdy osiągnięty zostanie porządany poziom piany. Podświetlenie przycisku mruży szybko: tryb programowania.

Отпустите кнопку, когда желаемый объем молочной пены получен. Кнопки мигают быстро: режим программирования.



Naciśnąć i przytrzymać ten sam przycisk. Parzenie rozpoczęte. Puścić przycisk, gdy osiągnięty zostanie porządany poziom kawy. Ilość mleka dla danej kawy

została zapamiętana i będzie wykorzystana przy następnym parzeniu. Podświetlenie przycisku mruży 3 razy: potwierdzenie nowego poziomu danej kawy.

Нажмите и удерживайте ту же кнопку. Экстракция началась. Отпустите кнопку, когда желаемый объем кофе будет получен. Желаемый объем коктейля сохранен для следующего приготовления. Кнопки мигают 3 раза: подтвердите новый объем коктейля.

PLUKAĆ PO KAŻDYM PARZENIU KAWY Z MLEKIEM/ ПРОМЫВАНИЕ ПОСЛЕ КАЖДОГО ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОЧНЫХ КОКТЕЙЛЕЙ



Umieścić pojemnik pod dyszą do spienienia mleka.

Поместите емкость под носик для молока.



Wcisnąć i przytrzymać przycisk "CLEAN" do momentu, aż urządzenie automatycznie zakończy pompowanie. Podświetlenia przycisków kaw z mlekiem mrugają; proces płukania, ok. 10 sekund. Podświetlenie ciągle; proces płukania zakończony. Naciśnięcie i uderzanie przycisku "CLEAN" do tego czasu, aż pompa kawy nie wyłączy się automatycznie. Przycisk przygotowania mleka miga: proces czyszczenia trwa około 10 sekund. Przycisk świeci ciągle; proces czyszczenia zakończony.



"Odłącz R.C.S. od urządzenia i umieść go w lodówce. Zamknąć drzwi do złącza pary.

i Mleko nie powinno być przechowywane dłużej niż 2 dni.

Перед тем, как поставить молочный контейнер в холодильник, отсоедините от него капучинатор.

Закройте задвижку отверстия соединения молочного контейнера с кофе-машиной.

i Молоко не следует хранить в контейнере больше 2 дней.



Wszystkie elementy zbiornika na mleko można myć w zmywarce do naczyń. Dwa razy w tygodniu należy stosować się do wskazówek z sekcji "Czyszczenie i konserwacja Systemu Rapid Cappuccino dwa razy w tygodniu".

Все части молочного контейнера можно мыть в посудомоечной машине. Дважды в неделю, следуйте инструкции "Инструкция по уходу за Системой приготовления молока дважды в неделю".

CODZIENNE CZYSZCZENIE/ ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД



i Nie stosować silnych środków czyszczących ani środków na bazie rozpuszczalnika. Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych urządzenia stosować wilgotną ściereczkę oraz łagodny środek czyszczący. Nie myć w zmywarce do naczyń.

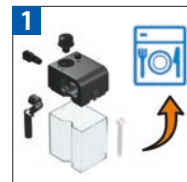
i Не используйте никакие сильные чистящие средства или растворители для очистки кофе-машины. Используйте влажную тряпку и мягкие чистящие средства для очистки поверхностей кофе-машины. Не мойте кофе-машину в посудомоечной машине.

Wyjąć taczkę ociekową, pojemnik na kapsułki oraz zbiornik na wodę. Opróżnić i optukać. Zarówno lewa, jak i prawa kratka mogą zostać odłączone w celu łatwiejszego wyczyszczenia. Regularnie czyścić wylot kawy wilgotną szmatką. Suspendować pojemnik do zbierania kapsułek, zbiornik na wodę, a także pojemnik do zbierania kropli. Opróżnić i nasucho wytrzeć. Oboje kratki z lewej i z prawej strony łatwo się demontują, co ułatwia czyszczenie. Regularnie przetrzywać wilgotną ściereczką otwór do wypływu kawy.

DBANIE O SYSTEM RAPID CAPPUCCINO (R.C.S.) DWA RAZY W TYGODNIU/ ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ ЗА СИСТЕМОЙ ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОКА ДВАЖДЫ В НЕДЕЛЮ

Rozmontować System Rapid Cappuccino zgodnie z zaleceniami z sekcji "Montaż/ Demontaż Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.)".

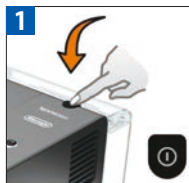
Разберите Систему. Следуйте инструкции "Сборка/Разборка Системы приготовления молока".



Czyścić wszystkie części w górnej komorze zmywarki do naczyń co najmniej dwa razy w tygodniu.

Поместите все составные части в верхнюю зону посудомоечной машины; процедуру следует выполнять не реже, чем два раза в неделю.

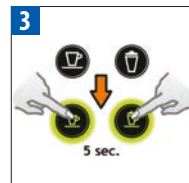
OPRÓŻNIANIE SYSTEMU PRZED ODDANIEM DO NAPRAWY, PRZED OKRESEM NIEUŻYWANIA I W CELU OCHRONY PRZED ZAMARZANIEM/ ОПУСТОШЕНИЕ ВСЕХ РЕЗЕРВУАРОВ НА ПЕРИОД, КОГДА ВЫ НЕ ИСПОЛЬЗУЕТЕ КОФЕ-МАШИНУ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ МОРОЗА ИЛИ ПЕРЕД РЕМОНТОМ.



Włączyć urządzenie.
Включите кофе-машину.



Wyjąć zbiornik na wodę. Zamknąć dźwignię (bez kapsułki w środku). Umieścić pojemnik pod wylotem kawy.
Снимите резервуар с водой. Закройте капсулодержатель (без капсулы внутри). Поставьте пустую емкость под носик кофе-машины.



Wcisnąć przyciski Cappuccino i Espresso jednocześnie i przytrzymać przez 5 sekund. Podświetlenia przycisków gotowości mrugają na przemian: tryb opróżniania w toku. Należy nacisnąć przyciski cappuccino i espresso i utrzymywać je wciśniętymi przez 5 sekund. Przyciski przygotowania kawy okresowo migają: proces opróżniania systemu ekstrakcji rozpoczął się.



Gdy proces się zakończy, urządzenie wyłączy się automatycznie.
Когда процесс будет завершен, машина выключится автоматически.

OSZCZĘDZANIE ENERGII/ КОНЦЕПЦИЯ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Urządzenie to jest wyposażone w doskonały system oszczędności zużycia energii, jak również w funkcję automatycznego wyłączania zasilania (OW), które umożliwiają oszczędzanie energii. Urządzenie wyłącza się po 9 minutach od ostatniego użycia.

Данная кофе-машина оснащена отличной системой энергосбережения, а также функцией автоматического отключения (до 0 Ватт), которая позволяет вам беречь электроэнергию. Кофе-машина отключается через 9 минут после последнего приготовления кофе.

Ustawienie wyłączenia zasilania po 9 minutach (ustawienia fabryczne)

Ustawienie wyłączenia zasilania po 30 minutach

Ustawienie wyłączenia zasilania po 8 godzinach

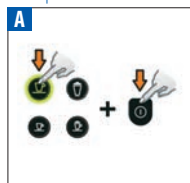
Активация отключения кофе-машины после 9 мин (заводская настройка)

Активация отключения кофе-машины после 30 мин

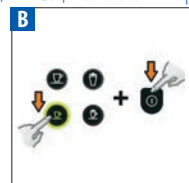
Активация отключения кофе-машины после 8 часов



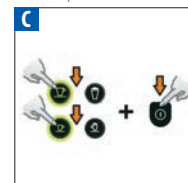
Wyłączyć urządzenie.
Выключите машину.



Przycisnąć i przytrzymać przycisk Lungo i włączyć urządzenie.
Нажмите и удерживайте кнопку лунго и включите кофе-машину.

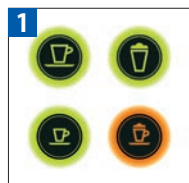


Przycisnąć i przytrzymać przycisk Espresso i włączyć urządzenie.
Нажмите и удерживайте кнопку эспresso и включите кофе-машину.



Przycisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski Lungo i Espresso i włączyć urządzenie.
Нажмите и удерживайте обе кнопки лунго и эспresso и включите кофе-машину.

ODKAMNIENIE/ ⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (24)/см. инструкции по безопасности (24)
ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ (ДЕКАЛЬЦИНАЦИЯ)



Odkamień urządzenie, gdy podświetlenie przycisku Cappuccino świeci na pomarańczowo w trybie gotowości (alarm odkamieniania).

Машина нуждается в очистке от накипи, если кнопка капучино горит оранжевым цветом в режиме готовности кофе-машины к работе (оповещение о необходимости очистки от накипи).



Opróżnić tackę ociekową i pojemnik zużytych kapsulek.

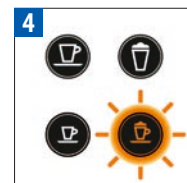
Nalać 100 ml środka do odkamieniania *Nespresso* i 500 ml wody do zbiornika na wodę.

Опустошите контейнер для сбора капсул, поддон для капель и капсулодержатель. Заполните резервуар для воды средством для очистки от накипи *Nespresso* в объеме 100 мл и добавьте 500 мл воды.



Otworzyć drzwiczki do schowka na rurkę do odkamieniania. Podłączyć rurkę do odkamieniania do złączki pary urządzenia.

Откройте крышку отсека для хранения насадки для очистки от накипи. Вставьте насадку для очистки от накипи в коннектор подачи пара на кофе-машине.



Urządzenie wchodzi w tryb odkamieniania (ustawione na 70°C).

Podświetlenie przycisku Cappuccino miga na pomarańczowo.

Машина вошла в режим очистки от накипи (настройка 70°C). Кнопка капучино мигает оранжевым цветом.



Umieścić po jednym pojemniku o objętości min. 1 litra pod otworem wylotu kawy i dyszą rurki do odkamieniania.

Подставьте емкость объемом не менее

1 литр под носик кофе-машины и под отверстие насадки для очистки от накипи.



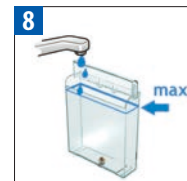
Wcisnąć przycisk Cappuccino. Środek do odkamieniania przepływa na przemian przez wylot kawy, rurkę do odkamieniania i tackę ociekową. Podświetlenia przycisków Cappuccino i Macchiato mrużają na przemian.

Нажмите кнопку капучино. Средство для очистки от накипи пройдет попеременно через отверстие для подачи кофе, насадку для очистки от накипи и поддон для капель. Кнопки капучино и латте будут мигать поочередно.



Gdy zakończy się cykl odkamieniania (zbiornik na wodę jest pusty), podświetlenie przycisku Cappuccino mrużę.

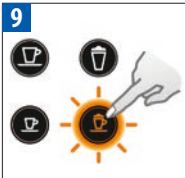
Когда очистка от накипи закончится (резервуар с водой будет опустошен), начнет мигать кнопка капучино.



Opróżnić pojemnik na zużyte kapsułki i tackę ociekową, wypłukać i napełnić zbiornik na wodę do poziomu maksymalnego świeżą wodą zdatną do picia. Powtórzyc ponownie krok 5.

Опустошите контейнер для сбора капсул и поддон для капель. Промойте и заполните резервуар для воды чистой питьевой водой до максимального уровня (отметка MAX). Повторите процесс 5 раз.

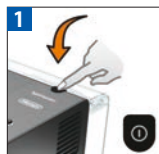
PL
RU



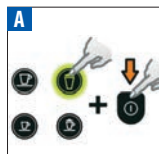
Ponownie nacisnąć przycisk Cappuccino. Cykl płukania przechodzi przez wylot kawy, rurkę do odkamieniania oraz tackę ociekową, dopóki nie opróżni się zbiornik z wodą. Podświetlenia przycisków Cappuccino i Macchiato mrugają na przemian.

Снова нажмите кнопку капучино. Цикл промывки продолжится и вода пройдет через отверстие для подачи кофе, насадку для очистки от накипи и поддон для капель. Когда резервуар с водой будет пуст, кнопки капучино и латте будут мигать поочередно.

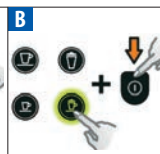
USTAWIENIA TWARDOŚCI WODY/ НАСТРОЙКА УРОВНЯ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ



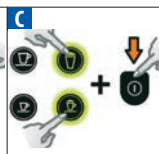
Wyłączyć urządzenie.
Выключите машину.



Przycisnąć i przytrzymać wskazane przyciski, włączyc urządzenie.



Нажмите и удерживайте указанные на картинке кнопки, затем включите кофе-машину.



A	B	C
Niska twardość wody Мягкая вода	Średnia twardość wody Средняя жесткость воды	Wysoka twardość wody Очень жесткая вода
< 10° dH	10° dH – 20° dH	>20° dH
< 18° fH	18° fH – 36° fH	>36° fH
< 180 mg/l CaCO ₃	180–360 mg/l CaCO ₃	360 mg/l CaCO ₃

i Podświetlenia przycisków mrugają 3 razy: twardość wody została ustawiona.

i Программируемые кнопки мигают 3 раза: уровень жесткости воды установлен.



Gdy proces płukania się zakończy, urządzenie wyłączy się automatycznie.

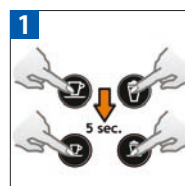
Когда очистка закончится, кофе-машина автоматически отключится.



Zdjąć i schować rurkę do odkamieniania. Opróżnić tackę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki. Napełnić zbiornik na wodę świeżą, zdatną do picia wodą.

Снимите насадку для очистки от накипи и положите ее в отверстие для хранения. Опустошите и протрите поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул. Наполните резервуар для воды чистой питьевой водой.

PRZYWRÓCENIE ILOŚCI PRZYRZĄDZANIA DO WARTOŚCI Z USTAWIEŃ FABRYCZNYCH/ ВЕРНУТЬ ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ



Wcisnąć wszystkie 4 przyciski na 5 sekund (gdy urządzenie jest włączone). Podświetlenia wszystkich przycisków mrugają 3 razy: wszystkie objętości są przywrócone do wartości początkowych. Nacisnąć wszystkie 4 przyciski, uдерживайте 5 секунд (когда машина включена). Все кнопки мигают 3 раза: заводские настройки восстановлены.



Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką. Odkamienianie urządzenia zostało zakończone.

Протрите машину влажной тканью. На этом очистка кофе-машины от накипи окончена.

110 ml
110 мл



40 ml
40 мл



Mleko*: 150 ml /Kawa: 40 ml
Молоко *: 150 мл/ Кофе: 40 мл



Mleko*: 50 ml /Kawa: 40 ml
Молоко *: 50 мл/ Кофе: 40 мл



* Objętość piany zależy od rodzaju użytego mleka oraz jego temperatury.

* Объем молочной пены зависит от используемого молока и его температуры.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Brak oznakowań świetlnych.	→ Sprawdź ściec, wtyczkę, napięcie oraz bezpiecznik. W razie problemów, należy skontaktować się z Klubem Nespresso.
Brak kawy, brak wody.	→ Zbiornik na wodę jest pusty. Napełnić zbiornik na wodę. → Odkamienić jeśli to konieczne, patrz: rozdział Odkamienianie.
Kawa wypływa bardzo wolno.	→ Strumień zależy od gatunku kawy. → Odkamienianie jeśli konieczne, patrz: rozdział Odkamienianie.
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	→ Podgrzej filiżankę. → Odkamienić jeśli to konieczne, patrz: rozdział Odkamienianie.
Powierzchnia kapsułki przecieka (woda w pojemniku na kapsułki).	→ Umieścić kapsułkę w prawidłowy sposób. Jeśli pojawi się wyciek, należy skontaktować się z Klubem Nespresso.
Nieregularne mruganie podświetlenia przycisków.	→ Przesłać urządzenie do naprawy lub skontaktować się z Klubem Nespresso.
Wypływa jedynie woda, nie wypływa kawa (pomimo włożonej kapsułki).	→ W razie problemów, należy skontaktować się z Klubem Nespresso.
Nie da się zamknąć dźwigni do końca.	→ Opróżnić pojemnik na kapsułki. Należy upewnić się, że w komorze na kapsułki nie ma zablokowanej kapsułki.
Jakość pianki z mleka nie jest zadowalająca.	→ Należy używać tłustego lub półtłustego mleka schłodzonego w lodówce (temperatura ok. 4°C)/Pukać po każdym przygotowaniu mleka (patrz: str. 25)/Odwapniać urządzenie (patrz: str. 27)
Podświetlenie przycisku Cappuccino świeci na pomarańczowo.	→ Należy odkamienić urządzenie.
Podświetlenie przycisku Cappuccino mruga na pomarańczowo.	→ Urządzenie jest w trybie odkamieniania.
Podświetlenia wszystkich przycisków mrugają na przemian.	→ Urządzenie jest w trybie opróżniania.
Ne горят световые индикаторы кнопок.	→ Проверьте розетку, вилку, напряжение и предохранитель. В случае каких-либо проблем свяжитесь с Клубом Nespresso.
Нет подачи кофе, нет воды.	→ Резервуар для воды пуст. Заполните его водой. → При необходимости проведите очистку от накипи, см. раздел по очистке от накипи.
Приготовление кофе очень медленное.	→ Скорость приготовления кофе зависит от сорта. → При необходимости проведите очистку от накипи, см. раздел по очистке от накипи.
Недостаточно горячий кофе	→ Подогрейте чашку перед приготовлением кофе. → При необходимости проведите очистку от накипи, см. раздел по очистке от накипи.
Вода подтекает из капсулодержателя (вода в контейнере для капсул).	→ Неправильно вставлена капсула. Если при этом течь воды все равно возникает, обратитесь в Клуб Nespresso.
Нерегулярное мигание кнопок.	→ Обратитесь в Клуб Nespresso или в сервис-центр.
Нет подачи кофе, идет только вода (при установленной капсуле).	→ В случае такой проблемы обратитесь в Клуб Nespresso.
Рычаг капсулодержателя не закрывается полностью.	→ Опустошите контейнер для сбора капсул. Убедитесь, что внутри капсулодержателя не застряла капсула.
Объем молочной пены не соответствует заявленным стандартам.	→ Используйте полуобезжиренное стерилизованное охлажденное (около 4°С) молоко. Необходимо промывать кофе-машину после каждого приготовления молочных коктейлей (см. стр. 25) / Произведите очистку от накипи (см. 27).
Кнопка капучино горит оранжевым цветом.	→ Необходима очистка от накипи.
Кнопка капучино мигает оранжевым цветом.	→ Машина находится в режиме очистки от накипи.
Все кнопки мигают поочередно.	→ Машина находится в режиме ожидания.

UTYLIZACJA I EKOLOGIA / ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ И ВОПРОСЫ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Утилизация и Охрана Средовиска - Urządzenie to składa się z wartościowych surowców, które mogą zostać odzyskane i przetworzone. Podzielenie pozostałych materiałów odpadowych na różne rodzaje ułatwia recykling cennych surowców naturalnych. Należy pozostawić urządzenie w punkcie zbiórki odpadów. Informacje dotyczące utylizacji można otrzymać od władz lokalnych.

Утилизация и забота об окружающей среде - Ваша кофе-машина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов на типы облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофе-машину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших локальных экологических организаций.

SPECYFIKACJE/ ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

~ 220–240 V, 50/60 Hz, 1300 W/220–240 V, 50/60 Hz, 1300 Вт

P_{max} 19 bar/Макс.19 Бар

kg ~ 4.5 kg / ~ 4.5 кг

0.9 litra/ 0.9 л

0.35 litra/ 0.35 л

16.7 cm/см 25.3 cm/см 31.9 cm/см

PROSZĘ SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z KLUBEM NESPRESSO/ КЛУБ NESPRESSO

W celu uzyskania dodatkowych informacji w razie wystąpienia problemu lub w celu uzyskania porady należy skontaktować się z Klubem Nespresso. Dane kontaktowe Klubu Nespresso można odnaleźć w folderze "Witaj w Nespresso" w opakowaniu po urządzeniu oraz na www.nespresso.com

Za dodatkowej informacją, w случае проблем или просто за советом вы можете обратиться в Клуб Nespresso. Контактную информацию о Клубе Nespresso вы найдете в брошюре "Добро пожаловать в Nespresso" в папке, вложенной в коробку вашей кофе-машины, или на сайте www.nespresso.com

ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ПРОГРАММА ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM



Nasza firma kupuje wyłącznie kawę najwyższej jakości, która jest uprawiana w sposób przyjazny dla środowiska i społeczności rolniczych. Od 6 lat współpracujemy z Rainforest Alliance w opracowywaniu programu *Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffe* i zobowiązaliśmy się do czerpania 80% naszej kawy z Programu (Rainforest Alliance Certified™) do roku 2013.



Zdecydowaliśmy się tworzyć kapsułki z aluminium, ponieważ zapewnia to ochronę kawie i jej aromatom zawartym w mieszankach *Nespresso Grand Crus*. Aluminium można również poddawać recyklingowi w nieskończoność, bez utraty jakości materiału. Przygotowujemy także system zbiórki zużytych kapsulek w większych europejskich sieciach sklepów, aby nasza zdolność recyklingowa wzrosła trzykrotnie do 75% do roku 2013.



Nespresso ma na celu projektowanie i tworzenie urządzeń zarówno innowacyjnych i wydajnych, jak i pięknych. Obecnie wprowadzamy ekologiczne ulepszenia do projektów nowych linii urządzeń.



Мы гарантируем высочайшее качество нашего кофе, выращенного с соблюдением принципов заботы об окружающей среде и оказанием поддержки фермерским хозяйствам. На протяжении 6 лет мы работаем совместно с Rainforest Alliance, развивая нашу программу *Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Program*, и к 2013 году 80% нашего кофе будет выращиваться согласно этой программе.



Мы выбрали алюминий в качестве упаковочного материала для наших капсул, поскольку он защищает кофе и аромат *Nespresso Grands Cru*. Алюминий может быть переработан бесконечное количество раз, при этом не теряя своих качеств. Мы устанавливаем пункты приема использованных капсул на ведущих европейских рынках с тем, чтобы утроить количество капсул, которые могут быть переработаны, до 75% к 2013 году.



Компания *Nespresso* разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и красивые кофе-машины. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофе-машин.

GWARANCJA/ ГАРАНТИЯ

Delonghi udziela gwarancji od wad materiałowych oraz wad wykonania na okres dwóch lat od daty zakupu. W tym okresie, Delonghi naprawi lub wymieni, zachowując dyskrecję, każdy wadliwy produkt bez obciążania właściciela kosztami. Produkty zamienne lub wymienione części będzie obejmowała gwarancja wyłącznie do końca obowiązywania oryginalnego okresu gwarancyjnego lub na okres 6 miesięcy, w zależności od tego, który z nich jest dłuższy. Ta ograniczona gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń wynikających z wypadków, niewłaściwego użytkowania, czy zużycia. Jakiegokolwiek uszkodzenia wynikające z użycia kapsulek innych niż oryginalne kapsułki *Nespresso* nie będą podlegały niniejszej gwarancji. Za wyjątkiem dopuszczonych przepisami obowiązującego prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wykluczają, nie ograniczają ani nie zmieniają praw ustawowych przysługujących kupującemu i stanowią jedynie ich uzupełnienie. Jeśli uważają Państwo, że zakupiony produkt jest wadliwy proszę skontaktować się z *Nespresso* w celu uzyskania informacji o sposobie realizacji reklamacji. Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej pod adresem nespresso.com, aby dowiedzieć się więcej na temat firmy *Nespresso*.

Delonghi гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе-машины. В течение этого периода компания Delonghi обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные изделия. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта изделия или запчасти будет действовать в течение оставшегося периода первоначальной гарантии либо 6 месяцев в зависимости от того, какой из периодов будет более длительным. Данная ограниченная гарантия не распространяется на какие-либо дефекты, возникшие в результате происшествия, ненадлежащей эксплуатации, ненадлежащего технического обслуживания или нормального износа. Данная гарантия не покрывает какие-либо дефекты, возникшие в результате использования капсул, не являющихся оригинальными капсулами *Nespresso*. За исключением случаев, обусловленных законодательством, условия данной ограниченной гарантии не исключают, не ограничивают или не изменяют, но дополняют законные права, возникающие в результате продажи вам кофе-машины. Если вы считаете, что ваша кофе-машина неисправна, свяжитесь с Клубом *Nespresso* для получения инструкций о том, куда следует отправить или принести кофе-машину для ремонта. Посетите наш сайт www.nespresso.com, чтобы узнать больше о *Nespresso*